



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة المالية

الدورة الخامسة والسبعون بعد المائة

روما، 18 - 22 مارس/آذار 2019

العضوية في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Thierry Rajaobelina  
أمين لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة  
الهاتف: +3906 5705 4884



FC 175

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- ◀ تتألف لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) من خمسة أعضاء خارجيين ومن أمين بحكم منصبه. ويقوم المجلس بتعيين جميع الأعضاء بناءً على توصية لجنة المالية عقب عملية الاختيار التي يديرها المدير العام. وتنص اختصاصات لجنة المراجعة التي أقرها المجلس في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة على أنه يجوز تجديد ولاية أعضاء اللجنة لمدة أقصاها ست سنوات.
- ◀ وتتألف لجنة المراجعة في المنظمة حالياً من ثلاثة رجال وامرأتين يمثلون خمسة أقاليم جغرافية. وتحسباً لانتهاؤ فترة ولاية عضوين من بين أعضاء لجنة المراجعة في يونيو/حزيران 2019، تقترح هذه الوثيقة ملء الوظائف الشاغرة في اللجنة.
- ◀ عقب الإعلان عن الوظائف الشاغرة وإجراء المقابلات التي تديرها لجنة اختيار الأعضاء المؤلفة من كبار المدراء في المنظمة، وضمناً كذلك لتوافر مجموعة متنوعة من الخبرات في مجال الرقابة في اللجنة، يوصي المدير العام بتعيين السيدة Anjana Das (الهند) والسيد Fayezul Choudhury (الولايات المتحدة الأمريكية) في هذين المنصبين الشاغرين لفترة أولى مدتها ثلاث سنوات، قابلة للتجديد لمدة إجمالية من ست سنوات كحد أقصى.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ إن لجنة المالية مدعوة إلى النظر في الوثيقة ورفع توصية إلى المجلس في ما يتعلق بتعيين عضوين اثنين في لجنة المراجعة تبعاً لعملية الاختيار التي يديرها المدير العام.

### مسودة المشورة

- ◀ نظرت اللجنة في هذه الوثيقة التي يقترح بموجبها المدير العام تعيين السيدة Anjana Das (الهند) والسيد Fayezul Choudhury (الولايات المتحدة الأمريكية) كعضوين في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة لفترة أولى مدتها ثلاث سنوات. ويضع المجلس هذه التعيينات موضع التنفيذ اعتباراً من الأول من يوليو/تموز 2019.
- ◀ أيدت اللجنة اقتراح المدير العام ووافقت على رفع التوصية إلى المجلس.

## المقدمة

1- تعمل لجنة المراجعة كفريق استشاري مؤلف من خبراء لمساعدة المدير العام ولجنة المالية في ترتيبات الرقابة الداخلية، وعمليات إدارة المخاطر، ورفع التقارير المالية والمراجعة الداخلية، ومهام المنظمة الخاصة بالتفتيش والتحقق والشؤون الأخلاقية. وتقدم لجنة المراجعة مشورتها بشأن هذه المسائل مع مراعاة اللوائح والقواعد المالية فضلاً عن السياسات والإجراءات التي تنطبق على المنظمة وبيئتها التشغيلية. وتقدم لجنة المراجعة المشورة والمعلومات إلى الأجهزة الرئاسية في هذه المجالات من خلال تقاريرها السنوية، بما يشمل حسب الاقتضاء، تحديثات منتظمة إلى لجنة المالية خلال الفترة الفاصلة. وقد أقر المجلس الاختصاصات المنقحة في دورته التاسعة والخمسين بعد المائة.

2- تتألف لجنة المراجعة من خمسة أعضاء خارجيين، ويقوم المفتش العام بحكم المنصب بدور أمينها. ويتم اختيار الأعضاء على أساس مؤهلاتهم وخبراتهم ذات الصلة على مستوى رفيع في مجالات: الرقابة، بما في ذلك المراجعة والتحقق والشؤون الأخلاقية والإدارة المالية والحوكمة والمخاطر والضوابط. ولدى اختيارهم ينبغي مراعاة التمثيل الجنساني والجغرافي في اللجنة. وتنتخب اللجنة رئيسها.

3- وتلاحظ الاختصاصات المنقحة للجنة أن تكون مدة الولاية الأولى للأعضاء الجدد ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمدة أقصاها ست سنوات. وفي شهر يونيو/حزيران 2019، ستنتهي ولاية كل من السيدة Lesedi Lesetedi (بوتسوانا) والسيد Juan Manuel Portal Martinez (المكسيك) العضوين في اللجنة منذ يونيو/حزيران 2013. وبالتالي، يُقدم هذا الاقتراح لملء المنصبين الشاغرين في اللجنة.

## الأعضاء الحاليين في اللجنة

- 4- ترد في ما يلي أسماء الأعضاء الحاليين في اللجنة إلى جانب مدة الولاية الحالية لكلّ منهم:
- السيدة Lesedi Lesetedi (بوتسوانا)، مديرة المراجعة الداخلية سابقاً، جامعة بوتسوانا الدولية للعلوم والتكنولوجيا. وهي عضو في اللجنة منذ يونيو/حزيران 2013. وتنتهي ولايتها الحالية غير القابلة للتجديد في يونيو/حزيران 2019؛
  - السيد Juan Manuel Portal Martinez (المكسيك)، مراجع حسابات أول في الاتحاد. وهو عضو في اللجنة منذ يونيو/حزيران 2013. وتنتهي ولايته الحالية غير القابلة للتجديد في يونيو/حزيران 2019؛
  - السيدة Enery Quinones (الولايات المتحدة الأمريكية)، رئيسة سابقة لقسم الامتثال في المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير. وهي عضو في اللجنة منذ يونيو/حزيران 2014. وتنتهي ولايتها الحالية غير القابلة للتجديد في يونيو/حزيران 2020؛
  - السيد Verasak Liengsrirawat (تايلند)، متقاعد، شغل سابقاً منصب مدير مكتب خدمات المراقبة الداخلية في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. وهو عضو في اللجنة منذ يونيو/حزيران 2014. وتنتهي ولايته الحالية غير القابلة للتجديد في يونيو/حزيران 2020؛

- السيد Gianfranco Cariola، الرئيس التنفيذي لمراجعة الحسابات في شركة السكك الحديدية الوطنية الإيطالية (Ferrovie dello Stato Italiane spa)، وشغل سابقاً منصب الرئيس التنفيذي لمراجعة الحسابات في مجموعة RAI spa والنائب الأول لرئيس شركة ENI spa المسؤول عن نظام الرقابة الداخلية وخطط ومنهجيات المراجعة. وهو عضو في اللجنة منذ ديسمبر/ كانون الأول 2017. وتنتهي ولايته الحالية القابلة للتجديد في ديسمبر/ كانون الأول 2020.

### الإجراءات الخاصة بالتعيينات

5- في ديسمبر/ كانون الأول 2018، أعلنت المنظمة على شبكة الإنترنت عن المناصب الشاغرة لتعيين أعضاء في لجنة المراجعة في منظمة الأغذية والزراعة. وحددت المهلة النهائية لتقديم الطلبات في 21 يناير/ كانون الثاني 2019. واستناداً إلى الطلبات التي تم تسلمها ومع مراعاة مؤهلات المرشحين وخبراتهم ذات الصلة على مستوى رفيع في مجالات: الرقابة، بما في ذلك المراجعة والتحقق والشؤون الأخلاقية والإدارة المالية والحوكمة والمخاطر، وضعت الإدارة العليا قائمة مختصرة من عشرة مرشحين لمقابلتهم. فقامت لجنة اختيار الأعضاء التي يرأسها نائب المدير العام (العمليات) والتي تشمل المستشار القانوني والمفتش العام وكبير مستشاري المدير العام لشؤون الموارد البشرية وموظف من قسم الموارد البشرية بصفة أمين لجنة اختيار الأعضاء، بمقابلة المرشحين في الفترة الممتدة بين 25 و27 فبراير/ شباط 2019. وبناءً على تقرير لجنة اختيار الأعضاء، يوصي المدير العام، نظراً إلى خبرات المرشحين في مجال الرقابة، بتعيين:

- ◀ السيدة Anjana Das (الهند) - الأمانة التنفيذية لمجلس وفريق المراجعين الخارجيين في الأمم المتحدة.
- ◀ السيد Fayezul Choudhury (الولايات المتحدة الأمريكية) - الرئيس التنفيذي السابق للاتحاد الدولي للمحاسبين والنائب السابق لرئيس شعبة تمويل الشركات وإدارة المخاطر في البنك الدولي.

6- وقد أرفق بهذه الوثيقة موجز عن السيرة الذاتية لكلٍّ من السيدة Anjana Das والسيد Fayezul Choudhury.

## موجز عن السيرة الذاتية

السيدة Anjana Das

### المؤهلات العلمية:

- مراجعة داخلية معتمدة، معهد المراجعين الداخليين، 2010؛
- زميلة، المؤسسة الكندية لمراجعة الحسابات الشاملة، أوتاوا، 1991-1992؛
- مؤهلة لشغل وظيفة في الخدمة المدنية في الهند (1981)؛
- مؤهلة لشغل وظيفة في الهيئة العليا لمراجعة الحسابات في الإدارة والمحاسبة والمراجعة (1982)؛
- شهادة ماجستير (في العلوم الإنسانية)، جامعة جواهرلال نهرو، نيودلهي (1980).

تاريخ الميلاد: 26 يونيو / حزيران 1958

الجنسية: هندية

الأمينة التنفيذية لمجلس وفريق المراجعين الخارجيين في الأمم المتحدة، مقر الأمم المتحدة في نيويورك (2012 حتى اليوم)

إدارة العمليات التي يضطلع بها مجلس وفريق المراجعين الخارجيين (11 مراجعًا عامًا ومسؤولاً عن الهيئات العليا لمراجعة الحسابات) في منظومة الأمم المتحدة ككل، على نحو يشرك العديد من أصحاب المصلحة: تنظيم الدورات السنوية، والعمل مع العملاء عبر منظومة الأمم المتحدة، وخدمة اللجان الرئاسية (اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، واللجنة الخامسة) والدول الأعضاء في المسائل كافة المرتبطة بالمراجعة الخارجية. وينطوي ذلك على ضمان الجودة عن طريق الاستعراض الفني للتقارير وإدارة العمليات للتأكد من صدور التقارير ونشرها ومناقشتها. بالإضافة إلى إدارة الميزانية ومراجعة هيكل نفقات العملية. وكذلك أطلقت مبادرات عديدة لإدارة الجداول الزمنية لإصدار التقارير، وترشيد عملية الإنتاج، وتضمن طريقة الاستخدام اللاورقي لوثائق العمل في جميع الدورات، وإعادة تنظيم عمل الأمانة الرقمي ومحفوظات المجلس في المكتبة المركزية.

### الخبرة السابقة:

نائبة مدير شعبة خدمات الرقابة في صندوق الأمم المتحدة للسكان (2009-2012)

دعم مدير شعبة خدمات الرقابة في تنفيذ ولايته لتوفير خدمات المراجعة والتقييم والتحقيق الداخلية في صندوق الأمم المتحدة للسكان.

وتوفير الضمانات للمجلس التنفيذي والدول الأعضاء بأن تكون عمليات الصندوق سارية ضمن مستوى مقبول من المخاطر؛ ودعم عمل لجنة المراجعة وتيسيره.

### **مراجعة داخلية، مكتب خدمات الرقابة الداخلية، مقر الأمم المتحدة في نيويورك، 2000-2009**

شمل نطاق العمل إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية، وإدارة التنمية الخارجية، وإدارة شؤون الإعلام، واللجان الإقليمية الخمس ومكاتب الاتصال الخاصة بها في نيويورك، ومكتب المستشار الخاص لشؤون أفريقيا، ومكتب الممثل السامي لأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية، والمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة، والإدارة المالية للصناديق الاستثمارية العامة الخاصة بهذه الإدارات.

قيادة فرق المراجعة في العمليات التي يضطلع بها مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية للاستجابة لحالات الطوارئ بما في ذلك في إندونيسيا (تسونامي)، وباكستان (زلازل)، وجنوب السودان (مبادرة السلام مع جيش الرب للمقاومة)، والصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ في نيويورك، والمشاركة في العديد من المهام التي شملت المراجعة في السودان (حالة الطوارئ السياسية).

إعداد تقرير مكتب خدمات المراقبة الداخلية ورفعته إلى الجمعية العامة بشأن مراجعة عمليات الإغاثة الخاصة بالتسونامي واستعراض التحقيقات التي أجرتها الأمانة العامة للأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها ووكالاتها المتخصصة، وهو تقرير أثار مسألة الافتقار إلى التنسيق بين أقسام المراجعة التابعة لمختلف الوكالات. وساعد هذا التقرير إلى جانب مبادرات مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية في معالجة مسألة التنسيق بين أقسام المراجعة في اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى ومجلس الرؤساء التنفيذيين.

وترأست باسم الفريق العامل لمراجعة الحسابات التابع لمجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، تقييماً للمخاطر مشتركاً بين الوكالات لعمليات الطوارئ في ميانمار.

### **مستشارة مالية داخلية، في مجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية والمجلس الوطني لتنمية الصادرات الزراعية، ووزارة البيئة، والحكومة الوطنية، نيودلهي، الهند 1994-1997**

مستشارة مالية داخلية في المديرية الوطنية لصون الأنهار (البرنامج/المشروع الوطني لتنظيف الأنهار بالتعاون مع حكومات الولايات وبلغت قيمة المشروع التراكمية الإجمالية 500 مليون دولار)؛ <http://www.envfor.nic.in/nrcd/nrcd.html>

مستشارة مالية داخلية في المجلس الوطني للتحرير والتنمية الإيكولوجية (برنامج/مشروع التحرير الوطني بالتعاون مع حكومات الولايات)؛ <http://www.envfor.nic.in/>

عضو في اللجنة التوجيهية لاستعراض مشاريع صندوق البيئة المشترك بين الهند وكندا، والموافقة عليها؛

مساعدة أمين وزارة البيئة في اللجنة الفاحصة لاستعراض مشاريع صندوق بروتوكول مونتريال (استنفاد الأوزون) والموافقة عليها.

### المهام الدولية الأخرى ذات الصلة

قيادة فريق المراجعة الخارجية في برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية، في نيروبي، 1999؛

حلقة عمل حول محطات معالجة مياه الصرف الصحي، اليابان، 1995؛ تقرير حول إدارة مياه الصرف الصحي في اليابان، عام 1995، لوزارة البيئة والغابات، الهند؛

حلقة عمل حول التنمية المستدامة، زيست، هولندا، 1995؛ تقرير ورشة عمل حول أنماط الاستهلاك المستدامة للأسر المعيشية، 1995 في زيست لحكومة هولندا؛

المشاركة طوال فترة الخبرة المهنية في العديد من الدورات التدريبية في المكتب الاستشاري KPMG، في نيويورك والمعاهد الأخرى بشأن تقييم المخاطر، ومراجعة الأداء، وتحليل التكاليف والفوائد، والإدارة ومراجعة الحسابات الجنائية.

### الإدارة العامة في الهيئة العامة للتنمية في الهند (الخدمة المدنية) 1981-2000

إدارة مكاتب المراجعة التي شملت عددا كبيرا من الموظفين. مسؤولة عن المخرجات الفنية والميزانية والتدريب والترقيات وعمليات النقل والتعيينات، العلاقات بين الموظفين وغير ذلك؛

العمل في جميع مستويات الحكومة الوطنية بدءًا من المناطق إلى المدن فالولاية فالحكومة المركزية؛ والتعامل مع عدد كبير من الأقسام على كافة أشكالها والمناطق الجغرافية.

## موجز عن السيرة الذاتية

للسيد Fayezul Choudhury

الرئيس التنفيذي للاتحاد الدولي للمحاسبين، نيويورك (2013-2018)

إنّ الاتحاد الدولي للمحاسبين منظمة مكرّسة لخدمة المصلحة العامة وهي تتمثل مهنة المحاسبة على الصعيد العالمي. ويتألف أعضاء الاتحاد الدولي للمحاسبين من أكثر من 175 هيئة محاسبة وطنية في 130 بلدًا و24 شبكة من أكبر شبكات المحاسبة الدولية.

وتتمثل الأنشطة الرئيسية للاتحاد الدولي للمحاسبين في:

- دعم أنشطة وضع المعايير المستقلة تحت إشراف مجلس مراقبة المصلحة العامة في مجالات مراجعة الحسابات والضمانات وآداب مهنة المحاسبة، والتعليم المحاسبي والمحاسبة الخاصة بالقطاع العام.
- تعزيز اعتماد وتنفيذ المعايير العالمية لمهنة المحاسبة ورصد هذه العمليات ودعمها في ما يقارب 130 بلدًا.
- إقامة الشراكات مع وكالات التنمية الدولية للمساعدة على تعزيز القدرات في مهنة المحاسبة في الاقتصادات الناشئة.
- الدعوة، تماشياً مع المصلحة العامة، إلى إعداد التقارير المالية السليمة والحوكمة والرقابة الداخلية باعتبارها دعامة أساسية لأسواق رأس المال الفعالة، مع تشجيع التدفقات المالية، وتعزيز المؤسسات ودفع عجلة التنمية الاقتصادية.

بصفة الرئيس التنفيذي للاتحاد الدولي للمحاسبين:

رفع التقارير إلى مجلس الإدارة، المسؤولية الشاملة عن بلورة استراتيجية الاتحاد الدولي للمحاسبين وتنفيذها، ووضع الميزانية وإدارة المخاطر وخطط العمل؛ والإدارة الفعالة لرأس المال البشري والمالي والتشغيلي

المحاور الرئيسي وأمين المجلس في الاتحاد الدولي للمحاسبين ولجان التخطيط والمالية والمراجعة والحوكمة والترشيحات.

مناصب عدّة في مجموعة البنك الدولي، واشنطن العاصمة (1985-2011)

البنك الدولي هو البنك الإنمائي المتعدد الأطراف الأول الذي تسجّل أصول ميزانيته العمومية زيادة بقيمة 400 مليار دولار. وتشمل مجموعة البنك الدولي كلاً من البنك الدولي للإنشاء والتعمير، ورابطة التنمية الدولية، ومؤسسة التمويل الدولية ووكالة ضمان الاستثمار المتعددة الأطراف.

المهمتان الأخيرتان لي في البنك الدولي:



- مراقب مالي ونائب الرئيس، إدارة الموارد الاستراتيجية (2000-2008)
- نائب الرئيس، شعبة تمويل الشركات وإدارة المخاطر (2008-2010).

وتشمل المسؤوليات الرئيسية في هاتين المهمتين:

- وضع السياسات المحاسبية وإعداد البيانات المالية، والحفاظ على عمليات رقابة داخلية فعّالة، والتنسيق مع المراجعين الداخليين والخارجيين والبنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية.
  - المتحدث باسم البنك الدولي بشأن القضايا العالمية المتصلة بالمحاسبة والمراجعة، بما في ذلك الدعوة على المستويين الدولي والوطني لاعتماد المعايير العالمية وتنفيذها.
  - التخطيط الاستراتيجي ووضع الميزانية ورفع تقارير بشأن الأداء إلى البنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية.
  - إدارة الميزانية العمومية للبنك الدولي للإنشاء والتعمير والمؤسسة الدولية للتنمية - كفاية رأس المال ونموذج التسعير
  - إدارة المخاطر في المؤسسة والمخاطر الائتمانية
  - المحاور الأول للإدارة مع لجنة المراجعة ولجنة الميزانية
  - الرئيس، رئيس المجموعة الاستشارية للتنوع والشمول
- أدوار مختلفة في شركة برايس ووتر هاوس، لندن، المملكة المتحدة
- المحاسبة العامة والمراجعة (1974-1978)
  - مجموعة الاستشارات الإدارية (1978 - 1985)

### أنشطة مهنية

- عضو في لجنة الحوكمة والترشيحات، المجلس الدولي للإبلاغ المتكامل
- (2015 - 2018)
- عضو في المجلس الدولي للإشراف على المصلحة العامة في مجال المعايير المرتبطة بالمراجعة والضمانات وآداب مهنة المحاسبة، والتعليم المحاسبي (2005 - 2008)
- عضو في المجلس العراقي للإرشاد والرصد، تحت ولاية مجلس الأمن للأمم المتحدة (2004-2007)
- عضو في المجلس الاستشاري للمعايير التابع للمجلس الدولي لمعايير المحاسبة (2001 - 2004)
- رئيس اللجنة التوجيهية العالمية التابعة للمنتدى الدولي لتنمية المساءلة (2001 - 2003)

### الأنشطة الطوعية

- عضو في اللجنة الاستشارية للمراجعة والتقييم التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

- (من 2015 حتى اليوم)
- عضو في مجلس الإدارة وأمين الصندوق، وعضو في لجنة المراجعة والحوكمة، في الشراكة من أجل صندوق للشفافية، التي تسلط الضوء على النهج التي يقودها المواطنون لتحسين الحوكمة وزيادة الشفافية والحد من الفساد في البلدان النامية (2009 - حتى الآن)
- أمين، ورئيس لجنة المراجعة وعضو في لجنة الترشيح في هيئة التعلم العالمي، وهي منظمة غير حكومية عالمية تسعى إلى تمكين الأفراد وتعزيز المؤسسات من خلال التعليم والتنمية المستدامة وبرامج التبادل (2011- 2004)

### الجوائز

- الأشخاص المائة الأكثر تأثيراً في المحاسبة - سنوات عدة من بينها 2017 و2018 (Accounting Today)
- جائزة الاستحقاق للإنجازات الكبرى للمساهمات في مهنة المحاسبة لعام 2018 (International Accounting Bulletin/The Accountant)
- جائزة الاستحقاق للإنجازات الكبرى في ميدان التنوع والشمول لعام 2011 (البنك الدولي)

### الجنسية، والمؤهلات الأكاديمية والمهنية، والمعلومات الشخصية

- جنسيات متعددة: الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة وبنغلاديش
- شهادة ماجستير (مع مرتبة الشرف)، الهندسة والعلوم الاقتصادية، جيزوس كوليج، جامعة أكسفورد زميل في معهد المحاسبين المعتمدين في إنجلترا وويلز
- برنامج التنمية التنفيذي: هارفارد / ستانفورد/ كليات إدارة الأعمال التابعة للمعهد الفرنسي للدراسات العليا في إدارة الأعمال. متزوج؛ تاريخ الميلاد: 22 فبراير/شباط 1954.